

ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ ПЯТНИЦА В КИЕВЕ — ЗИМНИЙ ГОРОД, ВЕСЕННЕЕ НАСТРОЕНИЕ!

Дата: 13 декабря 2013 г.

Место проведения: ул. Б. Хмельницкого, 55, Киев (Киевская торгово-промышленная палата)

Зимние встречи в столице становятся традиционными! В прошлом году в ходе подготовки к UTIC-2013 в Киеве был проведен круглый стол, целью которого было знакомство участников отрасли с грядущей конференцией.

Зимняя встреча этого года пройдет в новом формате: знакомство с UTIC и живое общение представителей отрасли будут дополнены интересными докладами на актуальные темы.

Ожидаемая аудитория: 100 профессионалов отрасли.

Стоимость участия:

- 200 грн (регистрация в период 13.11.2013 — 01.12.2013)
- 250 грн (регистрация в период 01.12.2013 — 10.12.2013)

В стоимость входит посещение докладов, кофе-паузы, получение именного бейджа и сертификата участника. Для преподавателей вузов участие в мероприятии **БЕСПЛАТНО**.

Чтобы зарегистрироваться, отправьте запрос на электронный адрес info@utic.eu до 10 декабря 2013 г. включительно.

ПРОГРАММА

| | |
|--------------|---|
| 8:30 | Регистрация участников |
| 9:00 | Приветственное слово организаторов |
| 9:05 | Презентация о UTIC-2014 |
| 9:30 | ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ВУЗОВ И ИНДУСТРИИ В ПОДГОТОВКЕ ПЕРЕВОДЧИКОВ: ПУТИ РАЗВИТИЯ <i>Александр Бондаренко и Татьяна Струк, учредители объединения Vox Translatorum</i> |
| 10:30 | ЛИНГВИСТИКА СПЕЦИАЛЬНЫХ ЯЗЫКОВ И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД <i>Тарас Кияк, д-р филол. наук, профессор, заведующий кафедры теории и практики перевода с немецкого языка Института филологии КНУ им. Т. Г. Шевченко</i> |
| 11:00 | Кофе-пауза |
| 11:30 | Круглый стол «СТРАТЕГИИ ПОДГОТОВКИ ПЕРЕВОДЧИКОВ: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ВУЗОВ И ОТРАСЛИ» |
| 13:15 | ОБЗОР CAT-TOOLS <i>Людмила Русина, координатор международных проектов УМК «Институт последипломного образования» НТУУ КПИ, переводчик-фрилансер.</i> |
| 13:45 | Обед |
| 14:45 | ОБЗОР SDL TRADOS STUDIO 2014 <i>Елена Косматова, Руководитель направления SDL Trados (Т-Сервис)</i> |
| 15:15 | ТИПИЧНЫЕ ОШИБКИ ПРИ ПЕРЕВОДЕ МАРКЕТИНГОВОГО ТЕКСТА <i>Игорь Завадский, главный редактор компании «Логрус Україна», украинский терминолог Microsoft</i> |
| 15:45 | ПОДГОТОВКА ПЕРЕВОДЧИКОВ ДЛЯ РАБОТЫ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЯХ <i>Анна Иванченко, переводчик-фрилансер</i> |
| 16:15 | УПРАВЛЕНИЕ ПРОЦЕССОМ ПЕРЕВОДА <i>Сергей Сант, директор и владелец переводческой компании Neotech</i> |
| 17:00 | Подведение итогов конференции |
| 17:25 | Заключительный фуршет |

В программу могут быть внесены незначительные изменения.

Организатор



Генеральный партнер

**VOX
TRANSLATORUM**